

TEATRO DELLA TERRA ALIENATA

Pabellón nacional australiano en la XXII Trienal de Milán, 2019

Australian national pavilion at the XXII Milan Triennial, 2019

GRANDEZA + BAJEZA

AMAIA SÁNCHEZ-VELASCO

Académica, Faculty of Design, Architecture and Building, University of Technology Sydney, Sydney, Australia

MIGUEL RODRÍGUEZ-CASELLAS

Académico, Faculty of Design, Architecture and Building, University of Technology Sydney, Sydney, Australia

JORGE VALIENTE

Académico, Faculty of Design, Architecture and Building, University of Technology Sydney, Sydney, Australia

GONZALO VALIENTE

Académico, Faculty of Design, Architecture and Building, University of Technology Sydney, Sydney, Australia

Palabras clave

Ecología
Territorio
Arrecife
Pabellón
Gestión ambiental

Keywords

Ecology
Land
Reef
Pavillion
Environmental
management

El ser vivo más grande el planeta – el gran arrecife de Coral de Australia – empezó a decolorarse en 2016 como efecto ecosistémico del cambio climático. Este episodio sirve como lente para mirar no sólo la forma en que el patrimonio de la humanidad se ve afectado por el calentamiento global, sino también cómo los gobiernos niegan esto con estrategias falsas de protección ambiental en paralelo a la promoción continua de los combustibles fósiles.

La Gran Barrera de Coral australiana, considerada el organismo vivo más grande del planeta, fue declarada patrimonio mundial de la Unesco en 1981¹, añadiendo a sus funciones ecosistémicas ocupaciones simbólicas dignas de una marca global del deseo. Este arrecife es uno de los pocos entornos, junto a la selva amazónica, el desierto del Sahara o los glaciares de la Antártida, que consigue colarse en el imaginario global de lo sublime. Sin embargo, desde el 2016, la gran barrera ha decidido interpelar a Australia y al mundo con una protesta animal de escala territorial en la que dos acontecimientos masivos de blanqueamiento de coral desvistieron la idílica postal submarina de su atesorado colorido. La barrera se tiñe de blanco² haciendo públicos tanto el frágil estado de sus ecosistemas como el escándalo de su insostenible y fraudulenta gestión ambiental.

El límite del parque natural de la Barrera de Coral australiana finge el divorcio entre el arrecife y sus áreas de captación, a la vez que opera como telón entre dos realidades enfrentadas. Lejos del imaginario colectivo de lo prístino,

As an ecosystemic effect of climate change, the largest living being on the planet – the great Coral Reef in Australia – started to lose its color in 2016. This episode serves as a lens to look not only at the way in which the heritage of humanity is affected by global warming but also at how governments deny this using false environmental protection strategies in parallel to the continuous promotion of fossil fuels.

The Australian Great Barrier Reef, considered the largest living organism on the planet, was declared a Unesco world heritage site in 1981¹, adding to its ecosystem functions, symbolic occupations worthy of a global sign of desire. This reef is one of the few environments – alongside the Amazon rainforest, the Sahara desert or the Antarctic glaciers –, that manages to sneak into the global imaginary of the sublime. However, since 2016, the great barrier has decided to challenge Australia and the world with an animal protest of territorial scale in which two massive coral bleaching events undressed the idyllic underwater postcard of its treasured color. The barrier is dyed white² exposing both the fragile status of its ecosystems and the scandal of its unsustainable and fraudulent environmental management.

The limit of the Australian Barrier Reef's natural park simulates a divorce between the reef and its harvesting areas, while operating as a curtain between

DE-TERRITORIALISATION
CARTOGRAPHIC ANALYSIS

EXTRACTION NODES

- X1 - Gladstone Harbour
- X2 - Galilee Basin Mines
- X3 - Mackay & Hay Point
- X4 - Abbot Point
- X5 - Townsville

TOURISTIC NODES

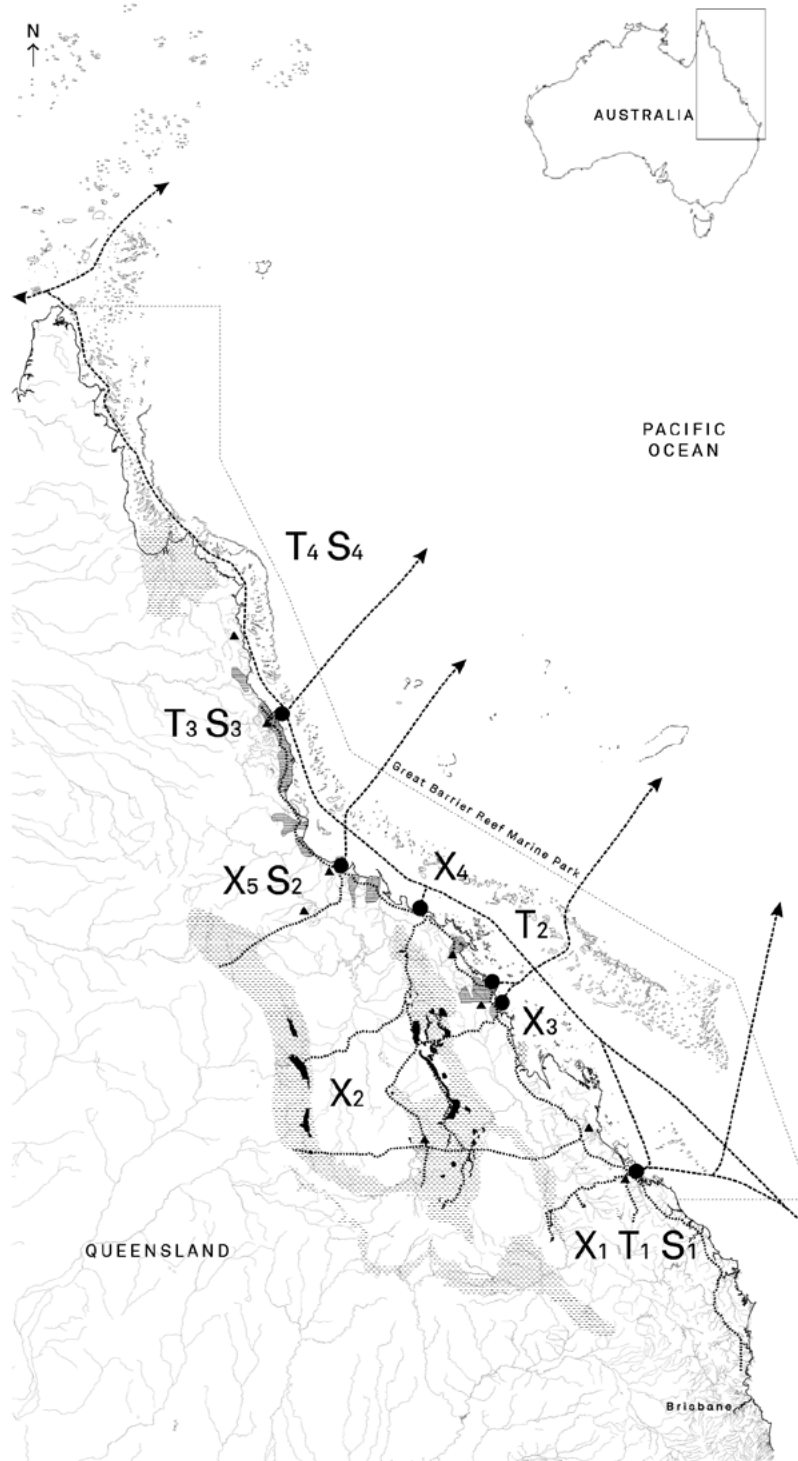
- T1 - Gladstone & Heron Island
- T2 - Whitsundays
- T3 - Cairns
- T4 - Lizard Island

SCIENTIFIC NODES

- S1 - Heron Island
- S2 - Townsville
- S3 - Cairns
- S4 - Lizard Island

KEY

- Fossil Fuel Basin
- Mine
- Sugar Cane Plantation
- Railway
- Shipping Route
- Major Port
- Major Airport



un complejo entramado tecnológico e infraestructural coloniza la Gran Barrera y sus áreas de captación, negociando de forma multiescalar la coexistencia de industrias extractivas de capitalización del territorio con las expectativas de un turismo de masa, igualmente extractivo, adscrito al imaginario pintoresco. Por un lado, el espectáculo extractivo opera de espaldas a la naturaleza de la barrera, destacándose los monocultivos intensivos de caña de azúcar, la creciente industria ganadera, la imparable deforestación y la incesante extracción de carbón junto al controvertido *fracking* de gas metano; por otro lado, en la barrera conver-

two opposing realities. Far from the collective pristine imaginary, a complex technological and infrastructural framework colonizes the Great Barrier Reef and its harvesting areas, negotiating in a multiscaled way the coexistence of extractive industries of territorial capitalization with the expectations of a mass tourism, equally extractive, ascribed to picturesque imaginary. On the one hand, the extractive show operates with its back turned to the barrier's nature, manifesting as intensive monocultures of sugarcane, growing livestock industry, unstoppable deforestation and incessant extraction of

Desterritorialización. La Gran Barrera de Coral australiana y sus áreas de captación / *De-territorialisation. The Australian Great Barrier Reef and its catchment areas* Imagen: equipo curatorial / *Image: curatorial team*



THE ARSENAL

PROSTHETICS

- 01 AquaLung 'Axiom' Buoyancy Control Device
- 02 AquaLung 'Military' Buoyancy Control Device
- 03 AquaLung 'Outlaw' Buoyancy Control Device
- 04 Aluminum Dive Tank with K-Valve
- 05 Double Cylinder HP100 SCUBA Tank
- 06 Diving Regulator
- 07 IKARI SM101Q Snorkel
- 08 IKARI SM101Q Mask
- 09 Full Face Snorkel System
- 10 GULL Classic Compa Dive Mask
- 11 Cressi Snorkel
- 12 Cressi Mask
- 13 Submersible Underwater Writing Pad
- 14 Wind-up 100m Tape Measure
- 15 Volador Diving Flashlight
- 16 Underwater GPS Navigator
- 17 Mallet Hammer
- 18 Waterproof Hard Carry Case Tool Box
- 19 Cobra HH125 Handheld VHF Marine Radio
- 20 Icom IC-M87 ATEX Marine VHF
- 21 Arena Powerskin R-EVO+ Open Water Pant
- 22 Pinnacle 3mm Spirit Titanium Mens Shorty Wetsuit
- 23 AquaLung Dive 7mm Mens Wetsuit
- 24 Paonew Watch Manual PSE 276G

PATROL

- 25 Ocean Acidification Monitoring Buoy
- 26 NexSens Profiling Buoy
- 27 i3XO EcoMapper AUV
- 28 Wave Glider SV3
- 29 COTSbot AUV
- 30 Catlin Seaview SVII
- 31 Underwater LiDAR Laser
- 32 dji S900 Spreading Wings
- 33 dji Matrice M210 RTK Drone
- 34 dji Phantom 3 Standard Drone Camera
- 35 dji Hasselblad Drone
- 36 Drone DJI Mavic 2 Pro Parts
- 37 Sea Doo Seascooter RS2
- 38 Mantaboard
- 39 Bandito Sea Slad
- 40 Heavy Duty Tow Harness

SURVEILLANCE

- 41 BlueROV2 Heavy Configuration Retrofit Kit
- 42 Sony A7 360 Rig
- 43 Underwater Housing with Fisheye Lights and Strobes
- 44 MDX-800 Mirrorless Housing with YS-01 Strobes
- 45 Underwater Camera Lens Dome Port Housing
- 46 Ikelite 6801.31 Nikon D3100 Underwater Housing
- 47 Canon 5D Mark IV
- 48 Nikon KeyMission 360 Action Camcorder
- 49 GoPro Hero 4 Black
- 50 iPhone 8
- 51 Paralenz Dive Camera
- 52 Extendable Selfie Handheld Stick Monopod
- 53 Anacoda Aquascope
- 54 Osculati Plastic Bathyscope

Arsenal
Imagen: equipo curatorial /
Image: curatorial team

gen las peregrinaciones de científicos y turistas, junto al arsenal de tecnologías de monitorización y preservación del espectáculo coralino. Redes de carreteras, ferrocarriles, rutas marítimas, aéreas y espaciales conectan de manera ininterrumpida ambas realidades con el mundo.

Una decena de puertos configuran enclaves de actividad industrial a manera de mordiscos saboteadores de la percibida plenitud del parque natural. En lugares como Gladstone – mayor puerto *multi-commodity* de Queensland y el cuarto mayor puerto de exportación de carbón del mundo, situado en la costa frente a la barrera de coral –, las corporaciones internacionales ligadas a la

coal along with controversial methane gas fracking; on the other hand, the pilgrimages of scientists and tourists converge on the barrier, with the arsenal of monitoring and preservation technologies for the coral spectacle. Road networks, railways, sea, air and space routes continuously connect both realities with the world.

A dozen ports configure industrial activity enclaves as sabotage bites on the perceived fullness of the natural park. In places like Gladstone – the largest *multi-commodity* port in Queensland and the fourth largest coal export port in the world, located on the coast in front of the coral reef – international

explotación y exportación minera emplean a la mayor parte de la población. Estas empresas cuidan parques y espacios públicos en zonas adyacentes al puerto, cual gesto mitigador o mero disimulo de los impactos ambientales y devastación causada por la actividad industrial. La vida en Gladstone se organiza en torno a los ciclos de exportación, priorizando la continuidad del flujo de capital sobre la supervivencia ecosistémica de la propia barrera y de los habitantes de la zona. Como explica el antropólogo Thomas Hylland Eriksen en su libro *Boomtown*, en Gladstone, hasta el atardecer está patrocinado por la industria de los combustibles fósiles (Eriksen, 2018, 3).

Achille Mbembe, el célebre teórico de la necropolítica, habla de cómo las sociedades contemporáneas burocratizan la muerte a escala global y regional. Dicha sentencia adquiere fuerza evidenciaria en el desfile interminable de cargueros que redibuja el horizonte de Gladstone. Este cortejo fúnebre marcha sigilosamente hacia el norte a través de canales de navegación abiertos en aguas poco profundas mediante constantes operaciones de dragado. Atrapados entre la costa y el arrecife, los descomunales cargueros avanzan por uno de los espacios marítimos más estrechos y monitoreados del planeta³. ReefVTS⁴ vigila desde tierra la delicada operación.

En este contexto, mientras la expansión de la actividad industrial de la región – en particular la de la industria del carbón – amenaza la supervivencia de la barrera, el blanqueamiento de su gran protagonista, el arrecife, sacude las conciencias, amenazando el apoyo político y popular a la extracción y uso de combustibles fósiles.

El deterioro de la Gran Barrera es mucho más que un hecho regional o esporádico de negligencia humana. Aquí convergen los dilemas más espinosos de nuestro futuro desde una contemporaneidad cruel y resbaladiza. En el libro *Nueva ilustración radical*, la filósofa española Marina Garcés habla de la ‘condición póstuma’ en la que el futuro de lo individual y lo planetario se hace y se deshace bajo la sombra de un ‘hasta cuándo’ en lugar del ‘hacia dónde’ (Garcés, 2017:14). El continuo mar y costa que compone

corporations associated with mining exploitation and export employ the largest part of the population. These companies take care of parks and public spaces in areas adjacent to the port, which mitigate gesture or mere dissimulation of environmental impacts and devastation caused by industrial activity. Life in Gladstone is organized around export cycles, prioritizing the continuity of capital flow over the ecosystem survival of the barrier itself and the inhabitants of the area. As anthropologist Thomas Hylland Eriksen explains in his book *Boomtown*, in Gladstone, even sunset is sponsored by the fossil fuel industry (Eriksen, 2018: 3).

Achille Mbembe, the famous necropolitics theorist, talks about how contemporary societies bureaucratize death on a global and regional scale. This sentence acquires an evidential force in the endless parade of freighters redrawing the Gladstone skyline. This funeral procession stealthily marches northward through open navigation channels in shallow water through constant dredging operations. Caught between the coast and the reef, the huge freighters advance through one of the narrowest and most monitored maritime spaces on the planet.³ ReefVTS⁴ monitors the delicate operation from the ground.

In this context, while the expansion of the industrial activity of the region – particularly that of the coal industry – threatens the survival of the barrier, the bleaching of its great protagonist, the reef, shakes the consciences, threatening political and popular support to fossil fuels extraction and use.

The deterioration of the Great Barrier Reef is much more than a regional or sporadic act of human negligence. Here converge the most thorny dilemmas of our future from a cruel and slippery contemporaneity. In the book *Nueva ilustración radical*, the Spanish philosopher Marina Garcés speaks of the ‘posthumous condition’ in which the individual and planetary future is made and falls apart under the shadow of the ‘until when’ instead of the ‘where to’ (Garcés, 2017, 14). The



la Gran Barrera es un territorio en condición póstuma, donde dos realidades se enfrentan a un futuro incierto. Declararnos insumisos a la ideología póstuma es, para Garcés, la principal tarea del pensamiento crítico contemporáneo. «Necesitamos herramientas conceptuales, históricas, poéticas y estéticas que nos devuelvan la capacidad personal y colectiva de combatir los dogmas y sus efectos políticos», advierte la filósofa. A su vez, desde su apartamento en Urano, Paul B. Preciado nos recuerda que «frente al teatro tecnoutópico de la contemporaneidad, necesitamos imaginar teatros disidentes, en los que sea posible producir otra fuerza performativa. Inventar una nueva escena de la enunciación, des-identificarse para reconstruir una subjetividad que el performativo dominante ha herido»⁵ (Preciado, 2019:124).

Teatro Della Terra Alienata, pabellón australiano en la xxii Trienal de Milán, relata el mito de una barrera de coral en cuidados intensivos, donde un arsenal de tecnologías de monitorización y preservación desempeña un rol más propagandístico que efectivamente paliativo. Aunque innumerables estudios confirman que la mayor amenaza del arrecife es el propio aparato económico-extractivo, el gobierno insiste en espectacularizar la cacería de designadas especies depredadoras del coral antes que desmontar el ritmo del aparato de explotación material. La tecnología construye aquí un efectivo teatro de distracciones, fungiendo de máximo guiñol al servicio de una esperanza desmovilizadora.

La radiografía de actores y complicidades que sirve de antesala al Teatro involucra a un gobierno rendido a intereses privados, como muestran sus políticas públicas y la gestualidad proselitista que adquiere visos de campaña de relaciones públicas a favor del extractivismo. Así suelen invocarse las ansiedades laborales de la mano de obra

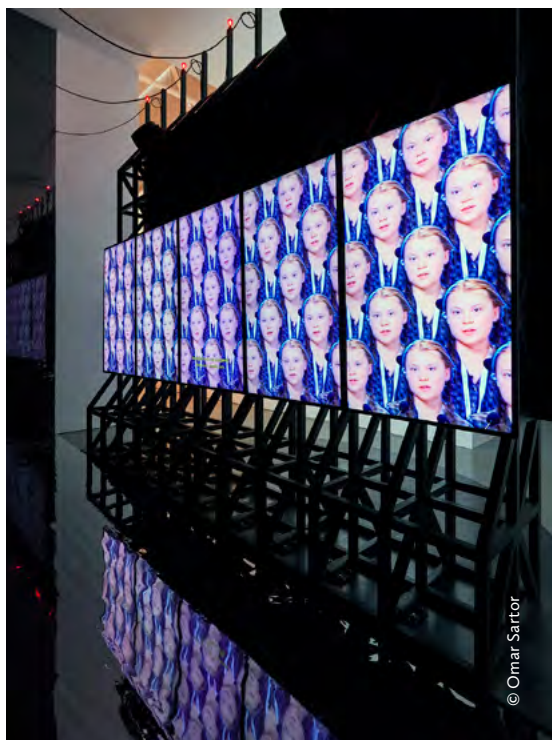
continuous sea and coast that forms the Great Barrier is a posthumous territory, where two realities face an uncertain future. To declare ourselves defiant to posthumous ideology is, for Garcés, the main task of contemporary critical thinking. “We need conceptual, historical, poetic and aesthetic tools that give us back the personal and collective capacity to fight dogmas and their political effects,” warns the philosopher. At the same time, from his Uranus apartment, Paul B. Preciado reminds us that “in the face of the contemporary techno-utopic theater, we need to imagine dissident theaters, where producing another performative force is possible. Create a new enunciation scene, de-identify oneself as to rebuild a subjectivity that the dominant performative has hurt” (Preciado, 2019: 124).⁵

Teatro della Terra Alienata, the Australian pavilion at the xxii Triennale in Milan, tells the myth of a coral barrier in intensive care, where an arsenal of monitoring and preservation technologies play a more propagandistic than effectively palliative role. Although innumerable studies confirm that the biggest threat of the reef is the economic-extractive apparatus itself, the government insists on putting light on the hunting of designated coral predator species, rather than dismantling the pace of the material exploitation apparatus. Technology builds here an effective theater of distractions, serving as a maximum wink at the service of a demobilizing hope.

The radiography of actors and complicities that serves as a prelude to the Theater involves a government surrendered to private interests, as shown by its public policies and the proselytizing gestures that acquire public relations campaign visions in favor of extractivism. Thus, labor anxieties of workers contracted by extractive industries are usually invoked to obtain their popular support at the polls. As an example, in 2018, the Australian government donated 443.3 million Australian dollars to a small non-governmental organization, the Great Barrier Reef Foundation, partially outsourcing the preservation of the coral reef. This was largest investment in the history of the country in natural preservation projects. The sum was granted without following a public bidding process. Mining companies, banks, insurers and airlines support this private entity whose governing body is linked to highly polluting corporations such as AGL, BHP, Shell, and Peabody Energy, a company that financed climate change denial groups in the United States and celebrated President Trump’s decision to not sign the Paris climate agreement (Hasham, 2018).⁶

The Queensland state, a region adjacent to the barrier, has its future committed to the extractive economy; the lack of a diversified economy or work alternatives normalizes the current environmental violence scenario.

The pavilion embraces the antagonism between two scenic-atmospheric universes, that of technological distraction and that of the proposal for the future, and separates them with an advertising panel dressed in radiographic black. The structure of the poster



contratada por las industrias extractivas para obtener el apoyo popular de estos en las urnas electorales. A manera de ejemplo, en el 2018, el gobierno australiano donó 443,3 millones de dólares australianos a una pequeña organización no gubernamental, la Great Barrier Reef Foundation, externalizando parcialmente la preservación de la barrera coralina y siendo esta la mayor inversión de la historia del país en proyectos de preservación natural. La suma fue concedida sin seguir un proceso de licitación pública. Empresas mineras, bancos, aseguradoras y compañías aéreas apoyan a esta entidad privada cuyo cuerpo directivo está vinculado a corporaciones altamente contaminantes como AGL, BHP, Shell y Peabody Energy, empresa que financió a grupos negacionistas del cambio climático en los Estados Unidos y que celebró la decisión del presidente Trump de no firmar el acuerdo climático de París (Hasham: 2018)⁶.

El estado de Queensland, región colindante a la barrera, tiene su futuro empeñado en la economía extractivista; la falta de una economía diversificada o alternativas laborales normaliza el actual escenario de violencia medioambiental.

El pabellón abraza el antagonismo entre dos universos escénico-atmosféricos, el de la distracción tecnológica y el de la propuesta de futuro, y los separa con un panel publicitario vestido de negro radiográfico. La estructura del cartel hace referencia, simultáneamente, a las pancartas que construyen la épica despolitizada del minero heroico a lo largo de las carreteras de Queensland y a las marquesinas de teatro que anuncian el próximo estreno, a la vez que hibridiza el lenguaje antiséptico de la sala médica de inspección de radiografías con el de las sucias infraestructuras de extracción mineral, responsables del agónico cuerpo coralino.

La antesala del Teatro es un espacio de luminosidad clínica y espectacular. Arroja luz e invita a descifrar, desde la parodia del ojo científico, la tragedia medioambiental, sus actores y sus complicidades. El conjunto de radiografías narrativas que recibe al visitante encarna la actual gestión tecnocrática y necropolítica de la barrera de coral australiana con notas declarativas de las violencias normalizadas por el aparato 'tecnoutópico'. Este arsenal de tecnologías fraudulentas, presentado a escala 1:1, se apropia del lenguaje del dataísmo neoliberal para denunciar la incontenible pulsión de muerte del capitalismo tardío. Aparece así el cuerpo tecnologizado y prótético de la buceadora junto a algunas de las especies con las que estas tecnologías interactúan o ejercen su violencia.

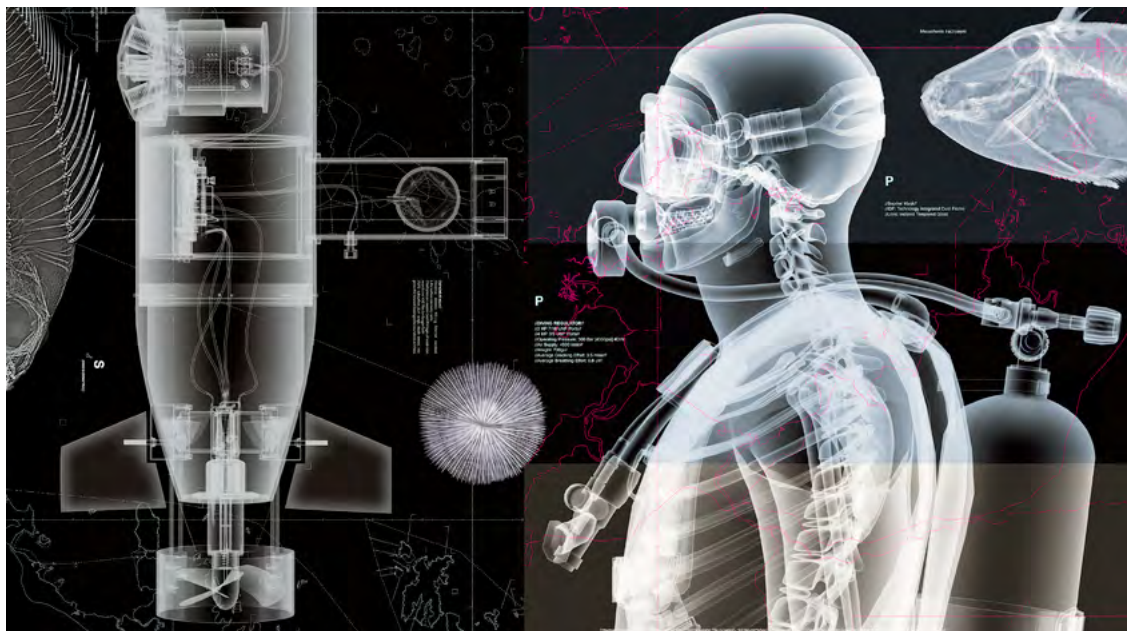
En el lado opuesto, se encuentra una sala de cine caleidoscópica en la que se proyecta el collage audiovisual, un universo delirante de imaginación crítica celebratorio de la proliferación de otredades, así como de la resignificación postpatriarcal de conceptos como territorio, naturaleza, nación, deseo, ciudadanía, algoritmia o tecnología, entre otros. La película hibridiza en cinco actos los géneros de falso documental, teatro épico, telediarario y ficción política para narrar la enajenación territorial de la gran barrera coralina y sus áreas de captación de la soberanía nacional australiana. La toma, ejecutada por el IPCC de la ONU en



refers, simultaneously, to the banners that built the depoliticized epic of the heroic miner along the Queensland roads, and to the theater marquees that announce the next premiere, while hybridizing the antiseptic language of the X-ray inspection room, with the dirty mineral extraction infrastructure responsible for the agonizing coral body.

The anteroom of the theater is a space of clinical and spectacular luminosity. It sheds light and invites you to decipher, from the parody of the scientific eye, the environmental tragedy, its actors and their complicities. The set of narrative radiographs that receives the visitor embodies the current technocratic and necropolitical management of the Australian coral reef with declarative notes of violence normalized by the 'techno-utopic' apparatus. This arsenal of fraudulent technologies, presented at a 1:1 scale, appropriates the language of neoliberal dataism to denounce the unstoppable death drive of late capitalism. The technological and prosthetic diver body appears along with some of the species that these technologies interact with or exercise their violence upon.

On the opposite side, there is a kaleidoscopic movie theater in which the audiovisual collage is projected, a delusional universe of critical imagination celebrating the proliferation of other things, as well as the post-patriarchal resignification of concepts such as territory, nature, nation, desire, citizenship, algorithm



Arsenal
 Imagen: equipo curatorial /
 Image: curatorial team

colaboración con la ficticia Corporación Internacional Xenofeminista – inspirada por el *Manifiesto Xenofeminista de Laboria Cuboniks*⁷ –, justifica la violencia del gesto en la defensa del territorio y sus poblaciones contra la adicción autodestructiva del capitalismo extractivista y la incapacidad del gobierno australiano de responder a la urgencia de la crisis medioambiental.

En el Acto 1, la demonizada acantáster púrpura o corona de espinas, un tipo de estrella de mar que ama las condiciones creadas por el calentamiento global, narra sin remordimiento alguno cómo se alimenta de coral, desplegando su tóxico estómago sobre el arrecife. La inocente criatura devora el arrecife dejando cicatrices blancas, a la vez que disfruta del agua caliente e incrementalmente más ácida⁸. Su rápida reproducción en los últimos años ha tornado a este animal en una de las mayores amenazas para la supervivencia de los corales y en la mayor pesadilla de las empresas de turismo. El festín de sedimentos agrícolas alimenta a sus crías, aumentando la denostada población en las áreas en el que el coral sufre más. Mientras la barrera muere, la corona de espinas goza⁹, mata y muere sin elegancia¹⁰ ni culpa.

Vehículos autónomos submarinos como el COTSbot¹¹, desarrollados por la universidad de Queensland, patrullan los fondos marinos de la barrera en busca de esta especie-plaga. Tan pronto el sensor frontal detecta los especímenes, su brazo mecánico procede a inyectar la solución letal que extermina al criminalizado animal. Con este asesinato ‘fundacional’, metafórico de la acción del planeta sobre la plaga humana, abre la fantasía en cinco actos que narra el futuro como hecho presente desde un radical cambio de paradigma político y económico.

Teatro Della Terra Alienata es un proyecto de imaginación política que transforma la frustración cotidiana de sus autores ante el panorama postpolítico global en actos de rebelión creativa. La obra abraza la frescura intelectual y la relevancia ideológica del *Manifiesto Xenofeminista*. Así, en 30 minutos de filme se imagina la formación de un gobierno temporal

or technology, among others. The film hybridizes in five acts the genres of mockumentary, epic theater, news and political fiction to narrate the territorial alienation of the great coral reef and its harvesting areas from Australian national sovereignty. The take, executed by the UN IPCC in collaboration with the fictitious International Xenofeminist Corporation – inspired by the *Xenofeminist Manifesto of Laboria Cuboniks*⁷ – justifies the gesture’s violence in defense of the territory and its populations against the self-destructive addiction of extractive capitalism and the inability of the Australian government to respond to the urgency of the environmental crisis.

In Act 1, the demonized crown-of-thorns seastar or *Acanthaster planci*, a type of starfish that loves the conditions created by global warming, is shown feeding on coral without remorse, unfolding its toxic stomach on the reef. The innocent creature devours the reef leaving white scars, while enjoying the hot and increasingly acidic water.⁸ Its rapid reproduction in recent years has turned this animal into one of the biggest threats to coral survival and the biggest nightmare of tourism companies. The feast of agricultural sediments feeds their young, increasing the disgusted population in areas where coral suffers the most. While the barrier dies, the crown of thorns thrives,⁹ kills and dies without elegance¹⁰ or guilt.

Autonomous underwater vehicles such as the COTSbot,¹¹ developed by the University of Queensland, patrol the barrier seabed searching for this pest species. As soon as the frontal sensor detects the specimens, its mechanical arm proceeds to inject the lethal solution that ends up exterminating the criminalized animal. With this ‘foundational’ murder, a metaphor for the planet’s action on the human plague, it opens the five-act fantasy that narrates the future as a present fact from a radical change of political and economic paradigm.

Teatro Della Terra Alienata is a project of political imagination that transforms the daily frustration of its authors before the global post-political panorama into acts of creative rebellion. The work embraces the

sobre la región enajenada, gestionado por la ficticia Xenofeminist International Corporation®, que giraría en torno a una economía del disfrute, las fronteras abiertas y la desaceleración. La segunda mitad de la película navega este territorio a través de una intensa entrevista a Kimba Gallagher – CEO de la corporación –, quien describe la toma como parte de un proyecto político, económico y social postextractivista y reivindicador de la contemplación y el goce como máximas aspiraciones individuales y colectivas.

En su conjunto, el Teatro Della Terra Alienata rechaza la atomización del debate medioambiental y su encapsulación en dispositivos tanto decimonónicos (el Estado nación) como neoliberales (la individualización de la culpa, el ‘experto en problema-solución’) para abrazar las infecciones mutuas, la pausa, el fracaso, el amateurismo profesional y, sobre todo, la revitalización de la imaginación política.

Entre los meses de marzo y septiembre de 2019 tuvo lugar la xxii edición de la Trienal de Milán, titulada *Broken Nature: Design Takes on Human Survival*. Durante la protocolaria ceremonia inaugural, el comité organizador anunció la concesión del premio al mejor pabellón nacional a la delegación australiana, dirigida por los arquitectos y académicos de la University of Technology Sydney (UTS) Amaia Sánchez Velasco, Jorge Valiente Oriol, Gonzalo Valiente y Miguel Rodríguez-Casellas. El pabellón es una instalación arquitectónica y un collage curatorial que combina la creación artística de sus directores con material donado por seis artistas internacionales (Shoufay Derz, Cigdem Aydemir, Janet Laurence, Liam Benson, Patricia Reed y Madison Bycroft), así como proyectos estudiantiles extraídos de la unidad de proyectos arquitectónicos *Factory of Hyperecologies* – un anti *think-tank* pedagógico investigativo de cuyas preguntas surgió el marco teórico del pabellón – dirigida por Amaia Sánchez Velasco en UTS entre 2016 y 2018¹².

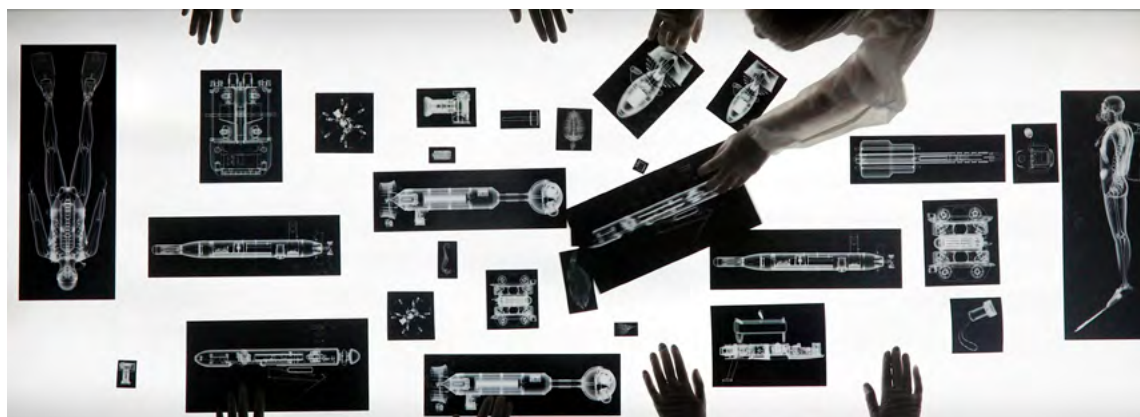
Las condiciones – tanto del estado de la barrera¹³ como del clima político en Australia – no han hecho más que empeorar desde la clausura de la muestra internacional. En junio del 2019, tras nueve años de controversias, el gobierno de la región de Queensland aprobó la declaración de impacto ambiental sometida por el grupo multinacional Adani para abrir la mayor

intellectual freshness and ideological relevance of the Xenofeminist Manifesto. Thus, in 30 minutes of film, the formation of a temporary government over the alienated region is imagined, managed by the fictional Xenofeminist International Corporation®, which would revolve around an enjoyment economy, open borders and slow down life. The second half of the film navigates this territory through an intense interview with Kimba Gallagher – CEO of the corporation – who describes the take as part of a post-extractive political, economic and social project and vindicator of contemplation and enjoyment, as the greatest individual and collective aspirations.

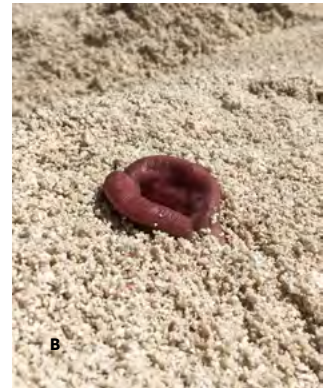
As a whole, the Teatro della Terra Alienata rejects the atomization of the environmental debate and its encapsulation in both 19th-century (nation-state) and neoliberal devices (the individualization of guilt, the ‘problem-solving expert’) to embrace mutual infections, the pause, the failure, the professional amateurism and, above all, the revitalization of political imagination.

Between the months of March and September of 2019, the xxii edition of the Milan Triennale, entitled *Broken Nature: Design Takes on Human Survival*, took place. During the formal opening ceremony, the organizing committee announced the award for the best national pavilion to the Australian delegation, directed by the architects and academics of the University of Technology Sydney (UTS) Amaia Sánchez Velasco, Jorge Valiente Oriol, Gonzalo Valiente and Miguel Rodríguez-Casellas. The pavilion is an architectural installation and curatorial collage that combines the artistic creation of its directors with material donated by six international artists (Shoufay Derz, Cigdem Aydemir, Janet Laurence, Liam Benson, Patricia Reed and Madison Bycroft), as well as student projects extracted from the architecture unit *Factory of Hyper Ecologies* – an educational and research anti-think-tank from whose questions arose the pavilion’s theoretical framework – directed by Amaia Sánchez Velasco at UTS between 2016 and 2018.¹²

The conditions – both of the barrier status¹³ and the political climate in Australia – have only worsened since the closure of the international sample. In June 2019, after nine years of controversy, the Queensland region government approved the environmental impact



Teatro. Film Clip



A Teatro. Film Clip

B Expulsiones /
Expulsions. Shoufay Derz,
Amaia Sánchez Velasco.

mina de carbón de Australia¹⁴, a tan sólo 400 km del parque natural patrimonio de la Unesco. En el contexto de la crisis climática, este acto no hace más que corroborar la posición del actual gobierno liberal australiano en relación a sus políticas ambientales, alineadas con los gobiernos de Trump, Bolsonaro y demás retrógrados negacionistas del cambio climático. En tanto, Australia sufre una de las sequías más pronunciadas de su historia, mientras que organizaciones como la Australian Environmental Foundation¹⁵ financia conferencias impartidas por científicos negacionistas que desmienten el impacto de los monocultivos de caña, el exceso de sedimentación y la contaminación de los ríos por los pesticidas sobre la barrera.

En el informe del IPCC de las Naciones Unidas, publicado en 2018¹⁶, son los científicos – a quienes se entregó hace décadas la mesiánica labor de buscar soluciones preventivas y paliativas – los que hoy nos piden a gritos que paremos la maquinaria de explotación planetaria 24/7 y que nos sentemos a imaginar futuros desde la libertad del ejercicio poético y radical. **ARQ**

statement submitted by the Adani multinational group to open the largest coal mine in Australia,¹⁴ just 400 km from the heritage natural park of the Unesco. In the context of the climate crisis, this act only confirms the position of the current Australian liberal government in relation to its environmental policies, aligned with the governments of Trump, Bolsonaro and other retrograde climate change deniers. Meanwhile, Australia suffers one of the most pronounced droughts in its history, while organizations such as the Australian Environmental Foundation¹⁵ funds conferences given by scientists that deny the impact of cane monocultures, excess sedimentation and pollution of rivers by pesticides on the barrier.

In the report of the IPCC of the United Nations, published in 2018,¹⁶ it is the scientists – to whom the messianic work of seeking preventive and palliative solutions was handed down decades ago – who are now shouting for us to stop the 24/7 machinery for planetary exploitation and to sit down to imagine futures from the poetic and radical exercise of freedom. **ARQ**

Notas / Notes

- 1 La Gran Barrera de Coral australiana es considerada el organismo vivo más grande del planeta, alberga un cuarto de las especies marinas y se extiende a lo largo de 344.468 km². Ver: <https://whc.unesco.org/es/list/154>
- 2 El blanqueamiento de coral es un fenómeno que ocurre cuando el coral se estresa por cambios en las condiciones de temperatura, luz o cantidad de nutrientes. Expulsan a las algas que habitan sus tejidos de manera simbiótica, lo que causa la pérdida de color de los arrecifes. Los corales blanqueados no están muertos e incluso algunos sobreviven. Sin embargo, la ausencia de alimento en los procesos de blanqueamiento puede causar su muerte de forma permanente. Ver: https://oceanservice.noaa.gov/facts/coral_bleach.html
- 3 La barrera de coral es el tramo oceánico más intensamente monitoreado del planeta. Una ruta marina de exportación por la que circulan más de 30 mil millones de dólares al año. Ver: <https://youtu.be/-gBjpYfdRuo>
- 4 ReefVTS: Great Barrier Reef and Torres Strait Vessel Traffic Service (Servicio de Tráfico de Embarcaciones de la Gran Barrera de Coral y el Estrecho de Torres). En 1990, la Organización Marítima Internacional (IMO) clasificó la Gran Barrera de Coral como la primera denominada PSSA: área marina particularmente sensible. ReefVTS es una organización gubernamental fundada en 2004 a cargo de regular y monitorear la navegación marina para reducir el riesgo de accidentes que pudieran causar daños en el parque natural protegido por la Unesco. Ver: <https://youtu.be/-gBjpYfdRuo>
- 5 Paul B. Preciado habla del Antropoceno y extiende las tecnologías necropolíticas a todo el planeta: las prácticas capitalistas y coloniales, las culturas del carbón y del petróleo y la transformación de ecosistemas en recursos explotables, pero también de cómo estas han dado lugar

- 1 The Australian Great Barrier Reef is considered the largest living organism on the planet, being home to a quarter of the marine species and extending along 344,468 km². See: <https://whc.unesco.org/en/list/154>.
- 2 Coral bleaching is a phenomenon that occurs when the coral is stressed by changes in temperature, light or in nutrients quantity. They expel the algae that inhabit their tissues in a symbiotic way, which causes loss of color in the reefs. Bleached corals are not dead, some even survive. However, the absence of food in the bleaching processes can cause death permanently. See: https://oceanservice.noaa.gov/facts/coral_bleach.html
- 3 The coral reef is the most intensely monitored oceanic stretch of the planet. A marine trade route where more than 30 billion dollars circulate per year. See: <https://youtu.be/-gBjpYfdRuo>
- 4 ReefVTS: Great Barrier Reef and Torres Strait Vessel Traffic Service. In 1990, the International Maritime Organization (IMO) classified the Great Barrier Reef as the first PSSA: a particularly sensitive sea area. ReefVTS is a government organization founded in 2004 in charge of regulating and monitoring marine navigation to reduce the risk of accidents that could cause damage to the Unesco protected natural park. See: <https://youtu.be/-gBjpYfdRuo>
- 5 Paul B. Preciado speaks about the Anthropocene and extends necropolitical technologies to the entire planet: capitalist and colonial practices, coal and oil cultures and the transformation of ecosystems into exploitable resources, but also how they gave rise to a surge of animal and plant extinctions, and the progressive global warming.
- 6 See (Doherty, 2019); (Flannery, 2014).

- a una oleada de extinciones animales y vegetales, y al progresivo calentamiento planetario.
- 6 Ver (Doherty, 2019); (Flannery, 2014).
 - 7 CUBONIKS, Laboria. «Xenofeminism: A Politics for Alienation» Ver: <https://www.laboriacuboniks.net>
 - 8 Aumento de la acidificación del agua debido a la absorción de dióxido de carbono. Ver: <http://www.gbrmpa.gov.au/our-work/threats-to-the-reef/climate-change/ocean-acidification>
 - 9 Expansión de la población de corona de espinas en la Gran Barrera de Coral, 2019. Ver: <https://www.abc.net.au/news/2018-01-05/great-barrier-reef-crown-of-thorns-starfish-major-outbreak/9305580>
 - 10 Esta frase hace referencia al enfoque curatorial de la XXI Trienal de Milán, *Broken Nature: Design Takes on Human Survival*. Ver: <http://www.brokennature.org> <https://www.triennale.org/en/events/broken-nature>
 - 11 COTSbot y RangerBot son vehículos submarinos autónomos (AUV's) desarrollados por Matt Dunbabin y Feras Dayoub de la Facultad de Ciencias e Ingeniería de la Universidad de Queensland. Ver: <https://www.scientificamerican.com/article/a-starfish-killing-artificially-intelligent-robot-is-set-to-patrol-the-great-barrier-reef> <https://research.qut.edu.au/ras/research/rangerbot>
 - 12 Charles Curtin e Isaac Harrison fueron estudiantes de la Factory of Hyperecologies (estudio dirigido por Amaia Sánchez Velasco en la escuela de Arquitectura de UTS) y trabajaron en el desarrollo del proyecto del pabellón como asistentes de investigación.
 - 13 Informe oficial sobre el estado de la barrera de coral, 2019. Ver: <http://www.gbrmpa.gov.au/our-work/outlook-report-2019>
 - 14 La multinacional Adani recibe la aprobación de la declaración de impacto ambiental para abrir la mina de Carmichael en Queensland, 2019. Ver: <https://www.abc.net.au/news/2019-06-13/adani-carmichael-coal-mine-approved-water-management-galilee/11203208>
 - 15 Ver (Smee, 2019); (Rae, 2019).
 - 16 IPCC, grupo intergubernamental de expertos sobre el cambio climático. Ver: https://report.ipcc.ch/sr15/pdf/sr15_spm_final.pdf
 - 7 CUBONIKS, Laboria. «Xenofeminism: A Politics for Alienation.» See: <https://www.laboriacuboniks.net>
 - 8 Increase in water acidification due to carbon dioxide absorption. See: <http://www.gbrmpa.gov.au/our-work/threats-to-the-reef/climate-change/ocean-acidification>
 - 9 Expansion of the crown of thorns population in the Great Barrier Reef, 2019. See: <https://www.abc.net.au/news/2018-01-05/great-barrier-reef-crown-of-thorns-starfish-major-outbreak/9305580>
 - 10 This phrase refers to the curatorial approach of the XXI Triennial of Milan: *Broken Nature: Design Takes on Human Survival*. See: <http://www.brokennature.org> <https://www.triennale.org/en/events/broken-nature>
 - 11 COTSbot and RangerBot are autonomous underwater vehicles (AUV's) developed by Matt Dunbabin and Feras Dayoub of the University of Queensland School of Science and Engineering. See: <https://www.scientificamerican.com/article/a-starfish-killing-artificially-intelligent-robot-is-set-to-patrol-the-great-barrier-reef> <https://research.qut.edu.au/ras/research/rangerbot>
 - 12 Charles Curtin and Isaac Harrison were students of the Factory of Hyperecologies (study led by Amaia Sanchez Velasco at the UTS School of Architecture) and worked on the development of the pavilion project as research assistants.
 - 13 Official status report of the coral reef, 2019. See: <http://www.gbrmpa.gov.au/our-work/outlook-report-2019>
 - 14 The multinational Adani receives approval of the environmental impact statement to open the Carmichael mine in Queensland, 2019. See: <https://www.abc.net.au/news/2019-06-13/adani-carmichael-coal-mine-approved-water-management-galilee/11203208>
 - 15 See (Smee, 2019); (Rae, 2019).
 - 16 IPCC, intergovernmental panel on climate change. See: https://report.ipcc.ch/sr15/pdf/sr15_spm_final.pdf

Bibliografía / Bibliography

- CUBONIKS, Laboria. *The Xenofeminist Manifesto*. New York/London: Verso, 2018.
- ERIKSEN, Thomas Hylland. *Boomtown. Runaway Globalisation on the Queensland Coast*. London: Pluto Press, 2018.
- DOHERTY, Ben. «Queensland extinguishes native title over Indigenous land to make way for Adani coalmine». *The Guardian*, agosto, 2019. En: <https://www.theguardian.com/business/2019/aug/31/queensland-extinguishes-native-title-over-indigenous-land-to-make-way-for-adani-coalmine?fbclid=IwAR2lxzj2onh1LOWMvDWG45dhF7-uEbfksmCsfDtAFW2no8MNC6pAjoyKfA>
- FLANNERY, Tim. «The Great Barrier Reef and the coal mine that could kill it». *The Guardian*, agosto, 2014. En: <https://www.theguardian.com/environment/2014/aug/01/sp-great-barrier-reef-and-coal-mine-could-kill-it>
- GARCÉS, Marina. *Fuera de clase. Textos de filosofía de guerrilla*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2018.
- GARCÉS, Marina. *Nueva ilustración radical*. Barcelona: Anagrama, 2017.
- HASHAM, Nicole. «Fossil fuel backers 'deeply aligned' with reef rescue efforts». *The Sydney Morning Herald*, julio 30, 2018. En: <https://www.smh.com.au/politics/federal/fossil-fuel-backers-deeply-aligned-with-reef-rescue-efforts-20180730-p4zufs.html>
- PRECIADO, Paul B. *Un apartamento en Urano. Crónicas del cruce*. Barcelona: Anagrama, 2019.
- RAE, Jeffrey. «2019 Bob Carter Commemorative Lecture». *Australian Environmental Foundation*, agosto 8, 2019. En: <https://www.australianenvironment.org/news-1/2019/8/8/2019-bob-carter-commemorative-lecture>
- SMEE, Ben. «AgForce backs calls for review of consensus science on Great Barrier Reef.» *The Guardian*, sep. 1, 2019. En: <https://www.theguardian.com/environment/2019/sep/02/agforce-backs-calls-for-review-of-consensus-science-on-great-barrier-reef>

GRANDEZA + BAJEZA

<gonzalo.valiente@uts.edu.au>

Compuesto por Amaia Sánchez Velasco (1985), los hermanos Jorge (1984) y Gonzalo Valiente (1982), y el arquitecto-escritor Miguel Rodríguez Casellas (1966) – BAJEZA –, comparten más que un interés en la docencia un mismo centro de trabajo (UTS de Sídney). Desde distintas perspectivas, todos han experimentado en primera persona las nuevas geografías de violencia neoliberal y la necesidad de repolitizar la manera en que se piensa y ejerce la arquitectura. Lejos de recurrir a los lugares comunes de la reinención y el emprendimiento, o al determinismo tecnológico que acuña la innovación como única ruta hacia la relevancia, el grupo explora las cualidades materiales y discursivas del diseño como herramienta clave de emancipación.

Constituted by Amaia Sánchez Velasco (1985) and brothers Jorge (1984) and Gonzalo Valiente (1982), together with the architect-writer Miguel Rodríguez Casellas (1966) – BAJEZA –, share much more than an interest in teaching, and a workplace, the UTS of Sydney. Within different perspectives, they have all experienced the new geographies of neoliberal violence and the need to re-politicize the way architecture is thought and exercised. Far from addressing those commonplaces of reinvention and entrepreneurship, or technological determinism that coined innovation as the only way to relevance, the group explores material and discursive qualities of design as a key tool for emancipation.